

Hohchifo \_\_\_\_\_

WORD IDENTIFICATION - TRANSLATIONS

*Read each Choctaw sentence. Write the English meaning under each Choctaw word and translate the sentence.*

*Mark the subject marker as sm, past tense marker as ptm, future tense marker as ftm, question marker as qm.*

A. Chi tek vt nanta hopasa?

1. Chi tek \_\_\_\_\_ 2. vt \_\_\_\_\_ 3. nanta \_\_\_\_\_ 4. hopasa \_\_\_\_\_  
5. Translation: \_\_\_\_\_

B. A tek vt hika hopasa.

6. A tek \_\_\_\_\_ 7. vt \_\_\_\_\_ 8. hika \_\_\_\_\_ 9. hopasa \_\_\_\_\_  
10. Translation: \_\_\_\_\_

C. Hohchvffo ho?

11. Hohchvffo \_\_\_\_\_ 12. ho \_\_\_\_\_  
13. Translation: \_\_\_\_\_

D. Keyu, hika hopasa im achukma.

14. Keyu \_\_\_\_\_ 15. hika \_\_\_\_\_ 16. hopasa \_\_\_\_\_ 17. im achukma \_\_\_\_\_  
18. Translation: \_\_\_\_\_

E. Katimikash okhata hvsh ilhkoli tuk?

19. Katimikash \_\_\_\_\_ 20. okhata \_\_\_\_\_ 21. hvsh \_\_\_\_\_ 22. ilhkoli \_\_\_\_\_ 23. tuk \_\_\_\_\_  
24. Translation: \_\_\_\_\_

Hohchifo \_\_\_\_\_

F. Kṽta hosh issuba pa ombinili bṽnna?

25. Kṽta hosh    26. issuba    27. pa    28. ombinili    29. bṽnna

\_\_\_\_\_

30. Translation: \_\_\_\_\_

G. Tustiash okhata iloh ilhkoli tuk.

31. Tustiash    32. okhata    33. iloh    34. ilhkoli    35. tuk

\_\_\_\_\_

36. Translation: \_\_\_\_\_

H. Satṽtikma, nṽni e hokla chi.

37. Satṽtikma    38. nṽni    39. e    40. hokla    41. chi

\_\_\_\_\_

42. Translation: \_\_\_\_\_

I. Hṽpishki yṽt nṽni lawa hopona chi.

43. Hṽpishki    44. yṽt    45. nṽni    46. lawa    47. hopona    48. chi

\_\_\_\_\_

49. Translation: \_\_\_\_\_

J. Hattak tuklo mṽt peh nusi ho?

50. Hattak    51. tuklo    52. mṽt    53. peh    54. nusi    55. ho

\_\_\_\_\_

56. Translation: \_\_\_\_\_

K. Keyu, hattak tuklo mṽt nukoa.

57. Keyu    58. hattak    59. tuklo    60. mṽt    61. nukoa

\_\_\_\_\_

62. Translation: \_\_\_\_\_